

LE FIGARO

■ hors-série

ATHÈNES éternelle

M 03657 - 116H - F. 12,90 € - RD^m



BEL 15,20 € - DOM 15,20 € - CFI 20 € - CAN 20 \$ - D 15,20 € - ESP 13,20 € - GB 11 € - ITA 13,20 € - GRE 13,20 € - LUX 13,20 € - ML 13,50 € - PORT. CONT. 15,20 € - MAR 15,00 DH



SOMMAIRE

ÉDITORIAL

LA COLLINE INSPIRÉE

Au pied de l'Acropole, Athènes aux sept collines s'étend à perte de vue et dévoile ses ruines, ses églises, et ses maisons de chaux blanche. Florilège des images d'une ville.

10 JOURNÉES DE LA VIE D'UNE VILLE

Par Irina de Chikoff

- 22 Divine Salamine
- 24 Le chantier de Périclès
- 26 De la coupe aux lèvres
- 28 L'angoisse de Démosthène
- 30 La colère de Sylla
- 32 Le duc d'Athènes
- 34 Sous le turban
- 36 Feu sur le quartier général !
- 38 Le petit prince
- 40 Les couleurs de l'Acropole

LE BERCEAU DE LA BEAUTÉ

- 44 Sur le chantier de l'Acropole par Michel De Jaeghere
- 58 Pour la gloire d'Athéna par Michel De Jaeghere
- 64 La Grèce au berceau par Geoffroy Caillet

- 66 Le pèlerin de la gloire par Michel De Jaeghere
- 74 Le musée de l'Homme par Michel De Jaeghere
- 84 Le colloque avec les morts par Michel De Jaeghere
- 90 Beau comme l'antique par Geoffroy Caillet
- 92 Le rêve d'Hadrien par Geoffroy Caillet
- 98 Dans l'ombre de Byzance par Isabelle Schmitz
- 106 La Grèce retrouvée par François-Joseph Ambroselli
- 110 Underground par François-Joseph Ambroselli
- 112 Un roi sans divertissement par Geoffroy Caillet
- 118 Onassis et Niarchos : Duel au soleil par Alexia Kefalas, correspondant du Figaro à Athènes
- 126 La poussière dans l'œil du Pirée par François-Joseph Ambroselli
- 130 Au balcon de Spetses par François-Joseph Ambroselli
- 132 Envoyé spécial par Michel De Jaeghere

RETOUR VERS LE FUTUR

- 142 Moderne comme l'antique par Isabelle Schmitz
- 150 Le chant de la terre par Isabelle Schmitz
- 156 Une île et des dieux par François-Joseph Ambroselli
- 158 Athènes qu'on aime par Isabelle Schmitz
- 160 Nuits attiques par Geoffroy Caillet et François-Joseph Ambroselli
- 162 Plan d'Athènes

EN COUVERTURE : © MF-STOCK.ADOBE.COM. SOMMAIRE : RELÈVE DE LA GARDE PRÉSIDENTIELLE DEVANT LE PARLEMENT. © JON ARNOLD IMAGES/HEMIS.FR

Société du Figaro. Siège social 14, boulevard Haussmann, 75009 Paris.

Président Charles Edelstenne. Directeur général, directeur de la publication Marc Feuillée.

Directeur des rédactions Alexis Brézet. Directeur général adjoint Jean-Luc Breysse.

Directeur de la rédaction Michel De Jaeghere. Rédactrice en chef adjointe Isabelle Schmitz. Chef de studio Françoise Grandclaude.

Secrétariat de rédaction Caroline Lécharny-Maratray. Rédacteur photo Carole Brochart.

Editeur Robert Mergui. Directeur industriel Marc Tonkovic. Responsable fabrication Emmanuelle Dauer.

Responsable pré-presses Alain Penet. Relations presse et communication Laëtitia Brechemier.

LE FIGARO Hors-Série Hors-Série du Figaro. Commission paritaire : N° 0421 C 83022. ISSN : 1951 - 5065.

Édité par la Société du Figaro. Rédaction 14, boulevard Haussmann, 75009 Paris. Tél. : 01 57 08 50 00.

Régie publicitaire MEDIA.figaro. Président-directeur général Aurore Domont. 14, boulevard Haussmann, 75009 Paris.

Tél. : 01 56 52 26 26. Imprimé par RotoFrance Impression, 25, rue de la Maison-Rouge, 77185 Lognes.

Origine du papier : Finlande. Taux de fibres recyclées : 0 %. Eutrophisation : Ptot 0,009 kg/tonne de papier. Mai 2019.

EN PARTENARIAT
AVEC



Le Figaro Hors-Série
est imprimé dans le respect
de l'environnement.



REMERCIEMENTS. CE NUMÉRO A ÉTÉ RÉALISÉ AVEC LA PRÉCIEUSE COLLABORATION DE DIMITRIOS PANDERMALIS, MANOLIS KORRES, TASOS TANOULAS, ALEXANDRA MITSOTAKI, KATERINA XYLA ET ÉLISABETH TSOUCTIDI (CENTRE CULTUREL HELLENIQUE), LYDIA CARRAS, COSTAS STAMATOPOULOS ET ZOË POLYMEROPOULOU (ELLET), ALEXANDRE FARNOUX (ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES), VASILIKI ELEFTHERIOU (SERVICE DE RESTAURATION DE L'ACROPOLE), DIMITRA VOZIKI ET CATHERINE RENAUD (OFFICE HELLENIQUE DU TOURISME), LUCILE ARNOUX-FARNOUX, JENNY WALLENSTEIN (INSTITUT ARCHÉOLOGIQUE SUÉDOIS), SUDHA NAIR-ILIADES, MANOLIS VORDONIS, TAKIS THEODOROPOULOS, STELLA CHRYSOULAKI, MARIA BORMPOUDAKI, SOPHIA MICHALOPOULOU ET KYRIAKI PSARAKI (ÉPHORIE DES ANTIQUITÉS DU PIRÉE, DE L'ATTIQUE DE L'OUEST ET DES ÎLES), ALEXANDRE PAPAGEORGIOU-VENETAS, KATERINA DELLAPORTA (MUSÉE BYZANTIN), GEMMA ECONOMOPOULOU, VASSILIS KOUTSAVLIS, NIKOS TSONIOTIS (ACROPOLE), GEORGE PAPAMICHELAKIS ET LIDA KARANIKOLOU (MUSÉE GOULANDRIS), RAPHAËL JACOB ET ÉVANGÉLOS KOROPOLIS (MUSÉE DE L'ACROPOLE), GEORGE MANGINIS ET NICOLETTA MENTI (MUSÉE BENAKI), MARIA LAGOGIANNI, DESPINA KALESSOPOULOU ET KATIA MANTELI (MUSÉE NATIONAL ARCHÉOLOGIQUE), ANDROMACHI KAPETANOPOULOU (MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DU PIRÉE), DINA ADAMOPOULOS (MUSÉE D'HYDRA), LEONIDAS BOURNIAS (MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE), MIKELA MANDALAKI (DISCOVERGREECE.COM), PAVLOS KAPANTAS, LINDA TALATAS, EVANGELIA VRONTINAKI, NIKOLAOS LINARDATOS, BLANDINE HUK, SECRÉTAIRE DE RÉDACTION, SOPHIE TROTIN, FABRICATION, ALAIN BIROT, RÉMY LAURENT ET ROSE-AIMÉE CUROT, RÉDACTEURS GRAPHISTES.

DÉCOUVRIR VISITER FLÂNER PROMENADES

Athènes qu'on aime

Les initiatives ne manquent pas à Athènes pour mettre en valeur la culture et le patrimoine architectural, naturel ou humain. Au grand bonheur du visiteur. **PAR ISABELLE SCHMITZ**

PRATIQUE

BONJOUR ATHÈNES !

Un bon séjour athénien ne se conçoit pas sans cette indispensable revue. Trois fois par an, *Bonjour Athènes* vous offre les meilleures adresses, actualités culturelles et touristiques, recommandations de promenades insolites... Le tout sur papier glacé, avec une illustration aussi réjouissante qu'éclectique, à l'image de sa flamboyante rédactrice en chef, Sudha Nair-Iliadès. Un site prolonge la revue, dans lequel chacun trouvera son bonheur, tant pour la critique du *Roi Lear* à Athènes, pour les « douze bières originales produites en Grèce », que pour « les dix commandements d'un(e) étudiant(e) Erasmus à Athènes »...

Rens. : www.bonjourathenes.fr

TOUS ARCHÉOLOGUES AVEC TOPOSTEXT

Cette application gratuite (Android et iPhone) est l'outil indispensable aux aventuriers en quête de la Méditerranée ancienne. Elle comprend une bibliothèque digitale de 730 œuvres classiques – nos sources primaires pour la compréhension de l'histoire, de la mythologie et de la géographie – qu'elle relie à une carte digitale de 7 300 cités, sites archéologiques et musées, de l'Angleterre à l'Inde. Des liens permettent de consulter les textes originaux en latin ou en grec. ToposText a été créé à Athènes par le chercheur Brady Kiesling et mis en œuvre par Pavla SA grâce au soutien de la Fondation Aikaterini Laskaridis.

Rens. : www.topostext.org

LE VÉLO MAGIQUE

Arpenter Athènes des pentes de l'Acropole au port du Pirée, grimper sur les collines et découvrir les recoins ignorés des touristes, traverser la ville, bercés par la brise légère et le commentaire d'un guide enthousiaste, telle est l'expérience unique proposée par Solebike, qui réussit le prodige d'une longue promenade sans effort. Le secret de Costas et Sofia Giannopoulos, le jeune couple fondateur ? Le vélo électrique. A deux pas du musée de l'Acropole, Solebike propose, pour des groupes de huit personnes maximum, des visites en six langues étrangères (chaque tour dans une seule langue), avec un guide compétent et passionné d'Athènes. On peut choisir le thème, le parcours, les curiosités... Les aînés de leurs clients ont, à ce jour, 83 et 84 ans. Un couple d'Anglais ravis d'avoir retrouvé l'ardeur de leurs 20 ans !

Solebike, 11, rue Lempesi, Athènes 11742. Rens. : solebike.eu/fr/home-fr/



© STARCEVIC/GETTY IMAGES/STOCKPHOTO.

ENGAGÉS

À LA RESCOUSSE DU PATRIMOINE

Sans eux, Plaka ne serait plus ce lieu au charme unique, mais une zone touristique tapageuse et défigurée. Devant les menaces qui pèsent sur le patrimoine culturel, Costas et Lydia Carras lancent en 1972 Elliniki Etairia (Ellet), la société hellénique pour l'environnement et la culture, à la vocation multiple : venir au secours des monuments qui menacent de s'effondrer, œuvrer sur des chantiers archéologiques, sensibiliser à l'incalculable valeur du patrimoine culturel et de la nature... Ainsi le programme « SOS » mis au point par l'association permet-il aux communautés régionales de signaler le patrimoine en péril et d'enclencher les premières démarches de sauvetage. Grâce à Lydia Carras, des chemins de randonnée culturelle ont fleuri dans une dizaine de régions de Grèce. « A Epidauré, raconte-t-elle, nous

MUSÉE
rêver

Athènes S'ÉMERVEILLER



LES COULEURS DE PLAKA

Au pied de l'Acropole, Plaka, le plus vieux quartier d'Athènes, déroule ses couleurs, ses boutiques et ses restaurants pittoresques.

avons retrouvé le tracé de chemins d'époque mycénienne. Nous les avons balisés, en indiquant l'histoire de ces terres, des monuments, des produits locaux... Nous travaillons aussi, en collaboration avec la Société des amis du Louvre, à la valorisation de l'île de Samothrace, d'où vient la splendide Victoire ailée. »

Elle bénéficie des efforts de plus d'un millier de bénévoles. En 2018, l'Union européenne et l'association Europa Nostra lui ont décerné le premier prix de restauration de l'église Sainte-Kyriaki de Naxos (fin VIII^e siècle). Son récent cheval de bataille à Athènes a été d'empêcher la construction d'une tour-hôtel, qui aurait coupé tout un quartier de sa vue sur l'Acropole... autant dire un suicide esthétique.

Rens. : en.ellet.gr

DIAZOMA, LE RÉVEIL DE L'ANTIQUITÉ

La Grèce est parsemée de sublimes théâtres antiques méconnus, endormis par les siècles,

dont l'on ne devine souvent que des gradins limés par l'érosion. Afin de les réveiller et de les réinsérer au cœur de la vie quotidienne, l'association Diazoma (présidée par l'ancien ministre de la Culture Stavros-Ioannis Benos, lui-même secondé par l'éminent archéologue Petros Themelis) œuvre depuis onze ans à leur restauration et à leur insertion dans le circuit touristique. Après ses spectaculaires réalisations en Epire, cette équipe de passionnés projette de créer deux parcs archéologiques, à Laurion et à Eleusis, et de restaurer le théâtre de Dionysos sur les pentes de l'Acropole.

EN GRÈCE, ON NE PRÊTE PAS QU'AUX RICHES !

C'est au cœur de la crise économique qu'est née cette belle initiative : aider les entrepreneurs à monter des projets sans dépendre des banques. L'accès aux prêts de financement est en effet souvent le principal problème des micro-entreprises, qui représentent 96 % des

entreprises en Grèce. Dans la droite ligne de Muhammad Yunus au Bangladesh, Alexandra Mitsotaki et Maria Nowak ont donc eu l'idée de monter Action Finance Initiative (AFI). « Nous aidons toutes sortes de profils, du jeune qui veut construire une application au retraité qui monte avec sa femme une taverne », raconte Marisa Antonopoulou, responsable du développement des affaires pour AFI, qui, après avoir étudié la philosophie et l'économie, s'est passionnée pour ce projet : plus de deux cents petites entreprises ont ainsi vu le jour, grâce à AFI, à Athènes surtout, et à Thessalonique, avec un taux de 85 % de réussite dans la durée.

Rens. : www.afi.org.gr

La Grèce en France

Si Delacroix et Chateaubriand ont donné en leur temps sa plus belle expression au philhellénisme, l'amitié franco-hellénique est encore bien vivante. Elle est, à Paris, cultivée par l'engagement de personnalités qui entretiennent la flamme de la culture et font entendre la voix de la Grèce. Sous la direction de l'infatigable Alexandra Mitsotaki, qui met son talent et sa passion de la culture au service des initiatives les plus variées, le Centre culturel hellénique est le cœur vibrant d'une Grèce qui conjugue, sur tous les fronts, passé, présent et futur. Par l'organisation de projets ambitieux et éclectiques à destination de tous les publics, qui célèbrent la langue, la littérature, le théâtre, la musique, la danse ou le septième art, comme le 10^e panorama du cinéma grec contemporain qui a eu lieu au printemps. Devenez amis du Centre, soutenez ses initiatives et savourez en exclusivité un authentique parfum de Grèce en terre parisienne.

Centre culturel hellénique, 23, rue Galilée,
75116 Paris. Rens. : www.cchel.org